

*Мурашева Д.М.*

## ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ УСВОЕНИЯ НОВОЙ ЛЕКСИКИ СТУДЕНТАМИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУПП В ВУЗАХ

В своем небольшом педагогическом опыте я не раз убеждалась в эффективности правильного ведения словарной работы в изучении русского языка и литературы в кыргызской и русской школах. Так как “русский язык велик и могуч”, его богатство неограниченно. И даже если человек уверен в своих знаниях того или иного языка, ему не раз приходится задумываться над значением некоторых слов, употребленных автором какого-либо произведения. Обогащение словарного запаса необходимо каждому человеку, который хочет шагнуть в ногу со временем. Так как, язык живет и развивается в соответствии с обществом.

Именно в этом плане у меня появились проблемы со студентами здесь, в БатГУ. Большинство студентов, учась на специальность учителя русского языка и литературы, не имеют достаточного словарного запаса языка. Я преподаю по дисциплине “Практический курс русского языка” студентам I курса, где методом обучения должно быть беседа и закрепление пройденного в школе материала, целью которого является усовершенствование знаний по дисциплине и развитие речи. Проблема в том, что у студентов есть знания на родном языке, но не могут их передать на русском языке. Отсюда вытекают проблемы – узкий словарный запас и ограниченное время на его расширение.

Для решения этих проблем мною было предложено студентам словарные карты для повышения эффективности усвоения новой лексики. Максимальная эффективность достигается тогда, когда усвоение новых слов тесно связано с пониманием.

В специальном выпуске “Журнала чтения” (апрель, 1999 г.) Р. Радделл пишет, что “расширение словарного запаса следует рассматривать как интерактивный процесс”, в котором “каждое новое понятие появляется в обрамлении окружающего смыслового контекста”.

Основная рекомендация этого тематического номера “Журнала чтения” может быть сформулирована так: для успешного усвоения новых слов нужно, чтобы обучаемые являлись активными, заинтересованными участниками процесса; нужны личностные стратегии; тщательная работа над каждым новым словом; и, наконец, нужно, чтобы эта работа велась постоянно, непрерывно расширялась и носила самостоятельный характер.

Возникает вопрос. Как же развивались методы, способствующие усвоению, обучающимися новой лексики?

В 1995 году Дж. А. Доул и ее коллеги определили, что “обилие упражнений на закрепление новых слов, знание дефиниций и словоупотреблений, активное привлечение студентов к использованию слов в различных контекстах вот условия, необходимые для успешного расширения словарного запаса”.

М. Хармон описывает восемь приемов, которыми чаще всего пользуются учителя для разъяснения значения новых слов:

1. Синонимы;
2. Краткие описания;
3. Примеры;
4. “не примеры”;
5. Перефразирование;
6. Повторение;
7. Ассоциация;
8. Особые словоупотребления.

На основании существенных элементов из списка Хармона Катрин Розенбаум разработала словарную карту.

Эта стратегия может дать отличный результат в ежедневном или систематическом использовании словарной карты на занятиях. В ходе самостоятельного чтения студенты должны отыскать интересные слова, вспомнить, что знали раньше о каждом слове и расширить эти знания; и, наконец, используя контекст, словари и структурный анализ, вывести собственное, то есть осознанное и усвоенное значение слова. Эта работа должна была происходить в рамках словарной карты, удовлетворяющей всем требованиям эффективного обучения, кроме требования многократного использования новых слов и проверки их усвоения.

### Составление карты

Работа начинается с того, что студент вписывает слово и номер страницы в центральный овал (1). Контекст (предложения или часть предложения в котором, фигурирует слово) вписывается в большой овал расположенный прямо над ним (2). Уже опираясь на смысловые элементы исходного предложения, многие студенты начинают догадываться о значении слова. Словари подключаются только после установления контекста, прием выписывается не вся словарная статья, а только дефиниция, соответствующая данному контексту. Эта дефиниция

вносится в большой овал верхней части карты, а в два маленьких овала в правой ее части вписываются один синоним и один антоним (также проверенные в словарях).

Подобрать антоним часто помогает умение работать с приставками, и учителю следует постоянно демонстрировать возможности приставок. Однако, многие слова не имеют антонимов, поэтому иногда вместо антонима приходится привлекать “не-примеры”, то есть примеры с противоположными значениями. В любом случае, благодаря коллективному обсуждению, студенты учатся формулировать противоположное значение и подходить к понятию с другой стороны.

Когда студенты выписывают в левый верхний овал другую форму изучаемого слова, на первый план выступают вопросы морфологии и структурного анализа. Этот вид работы не только заставляет студента обращаться к предыдущим знаниям, но и добавляет к ним что-то новое. Теперь, когда ему встретится другое слово с тем же корнем, суффиксом или приставкой, он сможет по знакомым элементам уяснить хотя бы часть его значения и сделать свои выводы по образованию данного слова и узнать о возможностях русского словообразования.

Усвоению нового слова и лучшему осознанию его значения помогает нижний малый овал в левой части карты, обозначенный как особое словоупотребление, ассоциация или пример. Здесь помещается словосочетание или фразеологическая единица, категория, к которой относится изучаемое слово, примечание, пример или связанная с этим словом ассоциация. Для студентов - это еще одна возможность думать и сопоставлять, опираясь на личный опыт и предыдущие знания, а также выносить свои догадки на коллективное обсуждение. Эта самая гибкая часть словарной карты, кроме того, она обращена к личному опыту студента, поэтому лучше и запоминается.

И на последнем этапе студенты самостоятельно составляют предложения, в которых употреблено изучаемое слово. Это собственное предложение вписывается в нижний большой овал. Работа с непонятными словами с помощью словаря кажется для них скучной, и не интересной, а иногда и малопонятной. Однако, в ходе составления карты она воспринимается как естественное и логичное ее завершение. Успешность усвоения новых слов будет зависеть от, степени активности и заинтересованности участников процесса.

#### **Работа со словарными картами на занятиях**

К работе со словарными картами нужно приступать с первого курса с самого начала учебного года.

Во всех группах первого курса могут быть проблемы с чтением и выполнением заданий на понимание прочитанного. На занятиях “Практического курса русского языка” мы разбираем тексты на различные лексические темы в целях развития речи и логики студентов. И часто я подбираю тексты для обсуждения, в которых можно выделить ряд непонятных для студентов слов. Нужно продемонстрировать на примере двух самых сложных слов с точки зрения студентов, как составляется карта. После чего, каждому дать задание заполнить по одной словарной карте самостоятельно, причем слова нужно выбирать более или менее знакомые. Заполнение словарных карт нужно вести систематически до того момента, пока для студентов это дело станет привычным, интересным и необходимым в учебном процессе. Самостоятельно выбирая и прорабатывая слова, они будут развивать языковую догадку, а главное – потребность в постоянном расширении словарного запаса.

Академики Нью-Йорка Дж. Бауман и Е. Каминун выделяют “три уровня овладения словом, которые показывают глубину понимания и помогают преподавателю выбрать наилучшие методы работы:

- Уровень ассоциации;
- Уровень понимания;
- Уровень употребления”

На первом уровне он может связать новое слово с конкретной дефиницией или контекстом. На втором уровне на основе понимания значения слова он может подобрать синоним, антоним, отнести слово к соответствующей категории. И на третьем уровне он может объяснить значение слова своими словами и составить с ним предложение или небольшой текст.

Отсюда можно сделать вывод, что с помощью словарных карт обучаемый сможет освоить все три этих уровня.

Работа со словарными картами не ограничена. Их можно использовать при изучении любого языка, произведения литературы, истории, психологии методики преподавания и т.д. По дисциплинам “Методики преподавания русского языка и литературы” можно предложить словарные карты как прием активизации речевой деятельности школьников и т. д. Так как любая сфера образования на стадии изучения начинается с толкования новых специфических слов и понятий, использование словарной карты может облегчить их усвоение. По мере надобности преподаватель может внести свои изменения в эту словарную карту и использовать в своей творческой преподавательской деятельности.

**Литература:**

1. Русский язык и литература в школах Кыргызстана. № 2, 2003.
2. Русский язык и литература в школах Кыргызстана. № 3, 2003.
3. Перемена: Критическое мышление в Кыргызстане. № 2, 2003.
4. Русский язык в Кыргызстане. Сборник научных трудов. Бишкек, 2002.